

地图 4-1 早上: 综合地图

地图 4-2 早上: 存古和创新

Map 4-1 Morning: Overall sketch

Map 4-2 Morning: Reservation and innovation

1. 条目

早上 *morning* 是“从天将亮到八、九点钟的一段时间”(引自《现代汉语词典》“早晨”条), 本地图描绘的对象也是那一段时间的总称。但应该指出, 时间词表现的是人们将它切分的方法, 时间的切分方式因语言或方言有所不同, 也因时代及生活方式不同(岩田 2007b:8)。在农村社会里面自天未亮、太阳要出来的时间开始就会有与各种时段对应的说法, 本地图不考虑这些说法。

地图 4-1 以叠加符号标示“一点多说”或几种信息。

2. 词形的分类

表 *morning* 义的词形种类颇多, 其分布也错综复杂。地图 4-1 先析出含语素“朝”的词形, 是 A 系。然后将含“早”而不含“朝”的词形按照构词法分为三类: B-1 类包括单音节的“早”和带词尾的“早头”; B-2 类是前置“早”的复音节形式, 标作“早+X”; B-3 类是后置“早”的复音节形式, 标作“X+早”。不含“早”而含“清”或“晨”的归于一个系, 是 C 系。请注意, “清”多数充当首位成份, “晨”是充当非首位的居多。D 系是其他类, 多数是“天光”、“五更”等表〈天亮〉义的描述性词形。另外, 凡非首位出现“-起”、“-起来”以及“-起头”的词形在地图上都以线形符号表示, 如“早起”、“早起来”、“清起来”、“大清早起”、“早晨起来”、“早起头”等。

A. “朝”系

早朝[tsou tiu]、早朝早[tsou tsiu tsou]、早朝头[tsau tsiu t^heu]、朝儿里[tʃaor li]、朝早[tsau tsɔ]、朝晨[tsɔ zən]、朝头早[tsiau heu tou]、朝间早[tsiu kan tsou]

B. “早”系

B-1 “早”(单音节)、“早头”

- 早[tsao]、早头[tsau t^he]

B-2 “早+X”

- 早清[tsau tɕ^hiŋ]、早晨[tsau ʃən]
- 早上[tsao saŋ]、早上头[tsɔ zā du]
- 早下[tsau ɕie]、早些[tsau ɕie]
- 早行头[tsɔ ŋAŋ dEi]、早杭头[tsɔ ŋō dɤ]
- 早起[tsɔ tɕ^hi]、早起来[tsau tɕ^hi lai]、早起头[tsai k^hi t^hau] 等

B-3 “X+早”

- 清早[tɕ^hiŋ tsɔ]、清晨八早[tɕ^hia ts^hən pa tsao]
- 一早[iək tsau]、一大早[iu ta tɕɔ]
- 赶早[kǎ tsau]、干早[kan tsɔ]

- 打早[ta tsɔ]、当早[tā tsao]

- 起早[ki tsɔ]、晨早[sən tsou]、透早[t^hau tsɔ]

C. “清、晨”系(不含“早”)

C-1 清子[tɕ^hiŋ tsɿ]、清清[tɕ^hiŋ tɕ^hiŋ]

C-2 清晨[tɕ^hiɔ ts^hə]、清起[tɕ^hiŋ tɕ^hi]

D. 其他

- 天光[t^hien kuəŋ]、天光早[t^hi kui tsɔ]、天亮头
- 五更[n kəŋ]、早五更[tsɔ ŋ kan]
- 枯心头[k^hu ɕiŋ diu]、颗星[k^hau ɕiŋ]
- 眠起[muŋ k^hi]、眠起时[mɪn k^hi si]
- 前晌[tɕ^hiɔ]、自返[tsɿ fæ]、白头[ʔbe hau]、滋当[ts^hɿ tan]、□头时[nien t^heu ɕi] 等

地图 4-2 主要提供三种信息: (一)“早上”类的分布、(二)“朝”系的次类、(三)用作后缀的“头”的分布(不包括“朝头早”等的“头”)。

3. 分布特征与解释

有几个值得注意的现象, 现分条加以叙述。

1) 古词“朝”

“朝”这个语素自古以来就表达 *morning* 义, 虽然在多数现代方言中已经被淘汰, 但还保存在一些方言中。分布最为集中的是广东及其周围地区, 而在其他地区分布较为零散, 如:

吴江(江苏): 朝晨头[tʃa zən dieu]

淳安(浙江): 朝头[tʃia t^hiu]

武平(福建): 朝晨[tsəm seŋ]

值得注意的是山东半岛有若干点还使用“朝”来表达 *morning* 义。如:

长岛: 朝里儿[tʃɔ lir]

荣成: 早起朝儿[tsau tɕ^hi tʃaur]

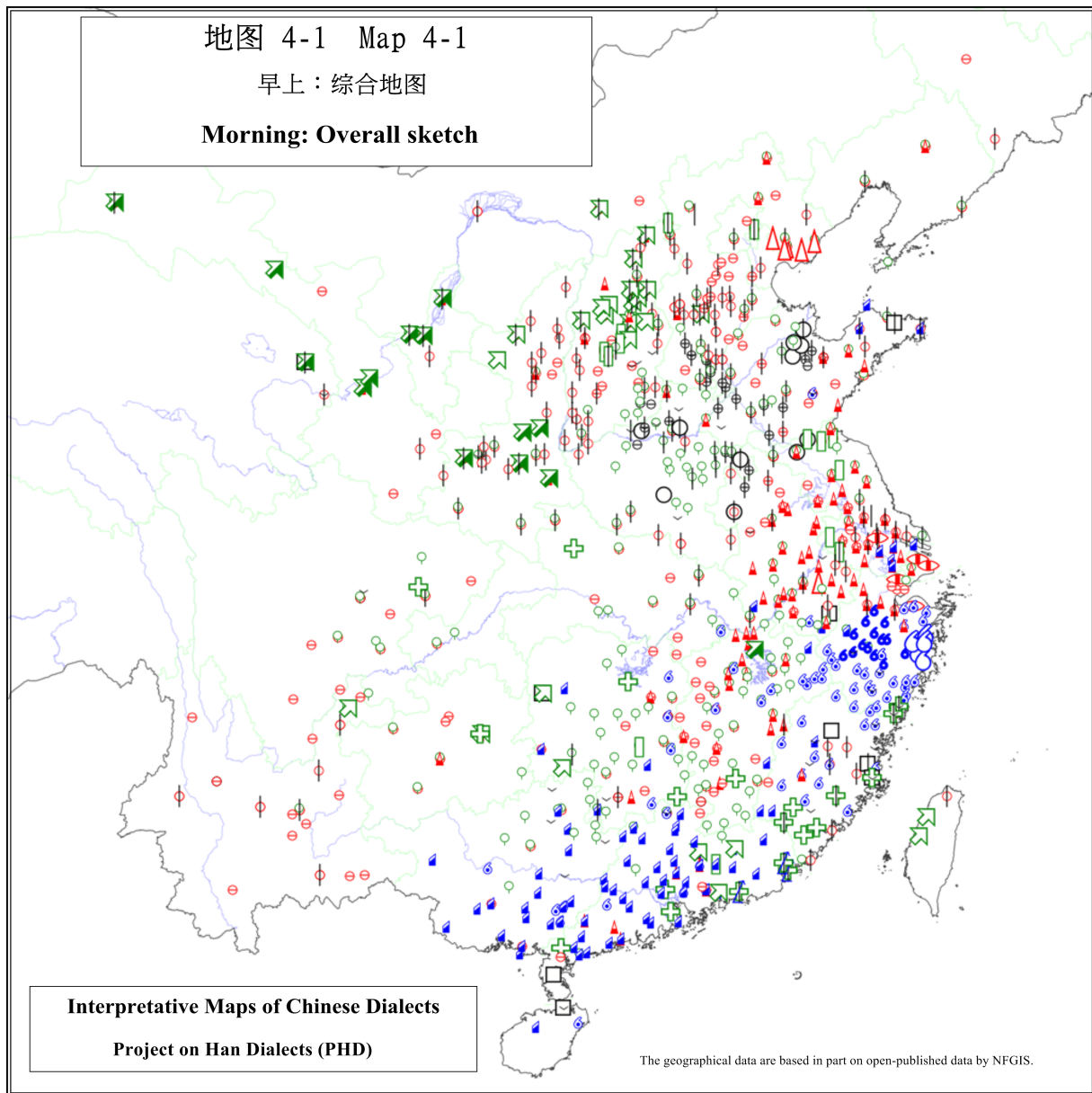
这是“朝”类曾在北方地区普遍存在过的见证。

“朝”的原义是〈天亮〉, “晨”也是, 后世变成表 *morning* 这一抽象概念的名词, 可以认为是名物化(nominalization)。有两种描写性的词形, “天光”和“天亮”, 广泛地分布在东南沿海地区, 集中分布于自浙南至福建的一带, 也见于江西、广东、广西等。此乃为“朝”的同义代替, 可能暗示这些地区过去广范地分布着“朝”。浙江中部也有“五更”, 但周围都是“天光”或“天亮”, 据此可推: 天光 > 五更。

2) 普通话词“早上”

“早上”这个词虽然现在占了普通话的地位, 但淮河以北地区的分布点较为少并且较为分散。“早上”最密集分布的是江苏和安徽境内的江淮地区, 据此可以推断“早上”的发源地就是江淮。“早上”也分布在与江淮毗连的地区。从地图 4-2 可以看出, 其中有三处呈现出线形分布: 自江苏东北角沿着海岸至青岛的一线、自安徽东南部广德、宁国一带至杭州、绍兴的一线、自江西北部湖口一带至南昌的一线, 分别都暗示此词扩散的路径。

“早上”在北方地区的分布是较为零散的。河北



A. 朝 zhao

- 早朝 zaozhao, 朝早 zhaozao etc.

B. 早 zao

B-1 早 zao(单音节), 早头 zaotou

- 早 zao(单音节), 早头 zaotou

B-2 早 zao+X

- 早晨 zaochen, 早清 zaoqing, 早心 zaixin
- 早起 (来) zaoqi(lai), 早起头 zaoqitou
- 早上 zaoshang, 早晌 zaoshang
- 早下 zaoxia, 早些 zaoxie
- 早行 zaohang, 早杭 zaohang

B-3 X+早 zao

- (大)清早 (da)qingzao, 清早八晨 etc.
- 一早 yizao, (一)大早 (yi)dazao

- 打早 dazao, 当早 dangzao

- 赶早 ganzao, 干早 ganzao

- 起早 qizao, 晨早 chen zao, 透早 touzao

C. 清 qing, 晨 chen (不含 "早" /lacking "zao")

- 清 qing(单音节), 清子 qingzi, 清清 qingqing
- 清晨 qingchen, 清起 (来) qingqi(lai)

D. 其他 / Others

- 天光 tianguang, 天亮 tianliang
- 五更 wugeng
- 枯心 kuxin, 颗星 kexing
- 眠起 mianqi
- 其他 / Others

※ -起 qi / forms having -qi 'to get up'

- 起 qi, -起来 qilai, -起头 qitou

唐山一带出现写作“早下”或“早些”的词形，后字都为[cie]，很可能是“上”的变异。“早上”如何变成了“早下”，有待于今后的研究。按，晚上(evening)义的词形河北有不少带“下”的，如“夜下”、“黑下”(参见地图 5-2)。

3) 构词法

含“早”的复音节形式既有“早+X”(如“早清”)又有“X+早”(如“清早”)。在地图 4-1, “早+X”(B-2 类)以红色表示而“X+早”(B-3 类)则以绿色表示。总的来看，两种构词法似乎混杂在一起，看不出明显的地域差异。但有一个事实是，在东南沿海地区“早+X”式的构词法并不多见。现在看地图 4-2。南方方言中也出现“早+X”式的“早朝”，但出现频率更高的是“朝+X”。地图分成五种小类，其中“朝早”正取“X+早”式构词法，“朝晨”的“晨”乃为“早”的同义代替。另有“朝头早”等三音节形式，集中分布于广东粤语地区。“朝早”和“朝头早”的“早”，其功能可能接近词缀，也类似于“鸡母”的“母”。按，“朝头早”式的构词法也见于其他基本词汇中，如“膝 knee”义的南方西部词形(参见地图 40-3 解说)，可以标做“词根+头+后缀”。“头”字也使用于其他词形中，如“早头”、“早起头”等，可以认为是一种名物化的标记。

这些事实可能暗示早期南方方言中占优势的是“X+早”式的构词法，而“早+X”则是后世受到北方方言影响所致。有一个旁证是晚上(evening)义的“夜晚”一词。原为形容词的“晚”后置在词根“夜”之后，正是“X+晚”式的构词法。“夜来”、“夜里”等以“夜”开头的词形来源于“夜晚”，参见地图 5-1 解说。

“X+早”的 X 早期应为“朝”。南方东部自浙南至广东东部的沿岸一带分布着“起早”、“晨早”、“透早”等“X+早”式词形(地图 4-1)，虽然各词的出现频率不高，但是形成连续性分布。这些很可能来源于“朝早”，其首位语素后来由其他语素代替。

我们也推测，“朝早”早期也在北方方言中存在，与“夜晚”配套；它后来由“早朝”、“早晨”等“早+X”式词形代替，可能有与南方的“X+早”对峙的时期，情况类似于现代方言中“母鸡”和“鸡母”的对立。

“X+早”式的构词法现在也见于现代的北方方言中，如单音节的“早”以及“一早”、“大早”、“赶早”、“打早”等。我们认为，这不是存古现象，也不是南方的“X+早”向北逆流的结果，而是原充当修饰成份的“早”(即“早+X”)后来经历了名物化所致。这一现象也表现在 C 系词形上。“清”原为〈清凉〉义的形容词，而“清”(单音节)、“清子”、“清清”等已经名物化了。另一方面，北方有不少方言使用“早起(来)”、“早晨起来”等带“起(来)”的描写性的短语。

关键词：远隔分布、普通话词的来源、构词法、名物化

Summary

We created two maps for the distributions of lexical forms representing “morning”, the general term for the broad span of time ‘from before dawn to around 9 or 10 am’. We do not discuss the more detailed temporal lexicon used for the agricultural lifestyle. We would like to focus on the following three areas of discussion:

1) The old form *zhao* 朝 is densely distributed in Guangdong, scattered over a wide area in the South, and even remotely distributed in the Shandong Peninsula. Thus, we can hypothesize that this form must have once widely existed in northern areas as well.

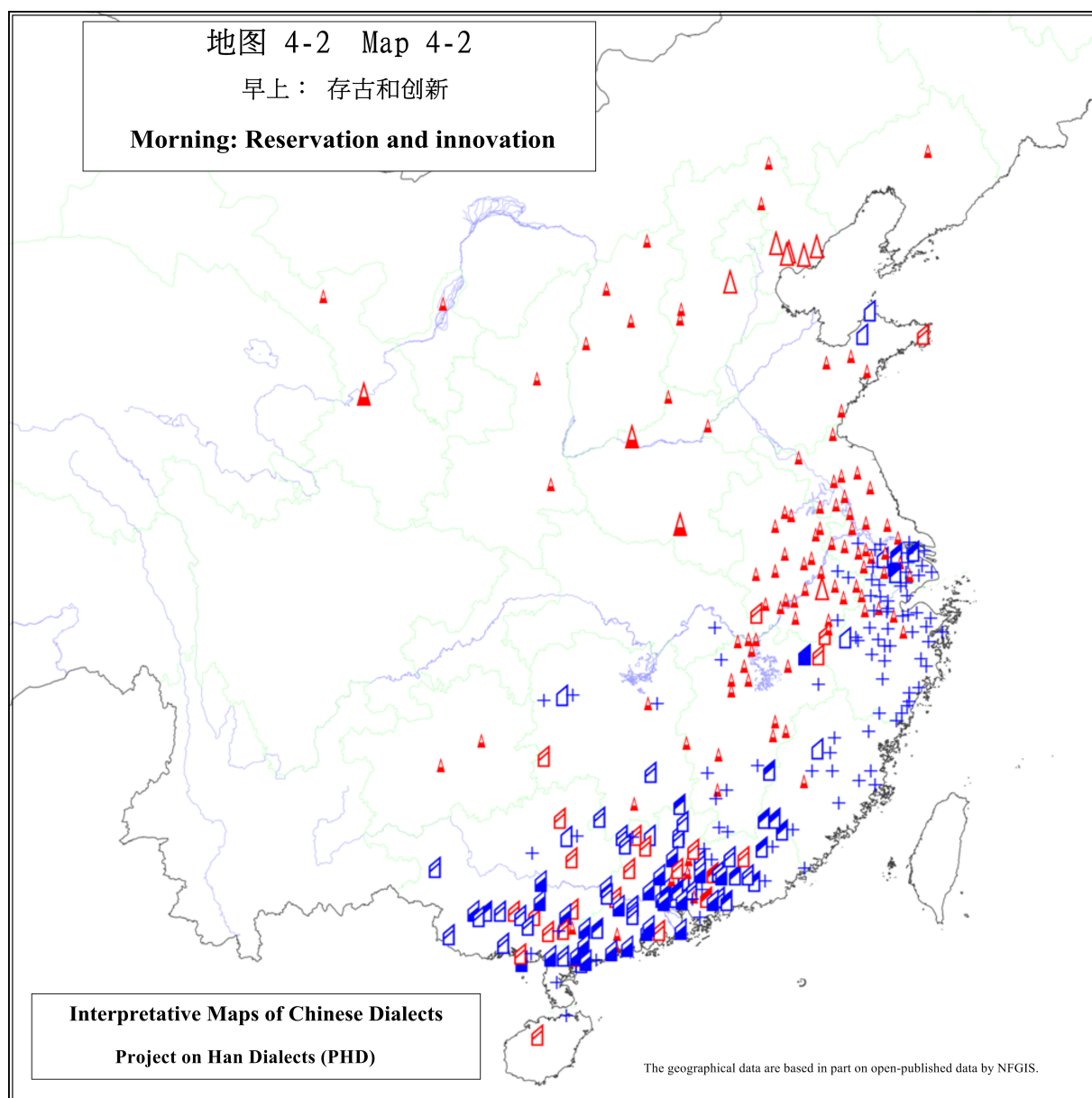
2) The PTH form *zaoshang* 早上, considered to be a historically new form, is clustered in the Jianghuai area, and only sparsely seen in the North. We can assume, therefore, that this form originated in this area and achieved the flying diffusion to some Northern areas after the Ming Dynasty. At the same time, there is a belt of the *zaoshang* 早上 distribution area stretching from Jianghuai to its neighboring areas, which would suggest the route for the crawling diffusion of this form.

3) We can observe two types of word formation: a ‘*zao* 早+X’ type (e.g., *zaoqing* 早清) and a ‘X+*zao* 早’ type (e.g., *qingzao* 清早). Generally, no regional difference can be recognized between the two distributions, except that the ‘*zao* 早+X’ type is infrequently seen in the Southeastern coast. Considering that the Southern forms for ‘evening’ developed from *yewan* 夜晚, which postposes an adjective (cf. Map 5), we can hypothesize that the Southern forms for “morning” would likewise have all been of the ‘X+*zao* 早’ type (e.g., *zhaozao* 朝早), a parallel phenomenon to the North-South contrast between *muji* 母鸡 and *jimu* 鸡母. The ‘X+*zao* 早’ type is currently often spotted in the North, but this would be a nominalization of the originally adjectival *zao* 早, rather than the influence of the Southern dialects, as monosyllabic forms *zao* 早 and *qing* 清, as well as *qingzi* 清子 with the nominal suffix, are also seen in the North.

* In map 4-1, plural symbols assigned to each individual locality are overlapped.

Keywords: remote distribution, origin of the PTH form, word formation type, nominalization

(岩田礼, Ray Iwata)



A. 早上 zaoshang (PTH form)

- ▲ 早上 zaoshang
- ▲ 早晌 zaoshang, 前晌 qianshang
- ▲ 早下 zaoxia, 早些 zaoxie

■ 朝家 zhaojia, 朝浪向 zhaolangxiang

C. 后缀 / suffix

+ -头 tou

B. 朝 zhao

B-1 X+朝 zhao

- ▧ 早朝 zaozhao, 早朝头 zaozhaotou
- ▧ 天光朝 tianguangzhao, 天皓朝 tianhaozhao

B-2 朝 zhao+X

- ▧ 朝早 zhaozao
- ▧ 朝晨 zhaochen, 朝晨头 zhaochentou
- ▧ 朝头 zhaotou, 朝里儿 zhaolir, 朝 zhao
- ▧ 朝头早 zhaotouzao, 朝间早 zhaojianzao

地图 5-1 晚上和夜里：首位成份 Map 5-1 Evening and night: Initial component

1. 条目

天黑了以后的时间分为两段，汉语普通话将第一段称为“晚上”，第二段称为“夜里”，分别与英语的 *evening* 和 *night* 对应，其实这两段的界线不大明确，并且各地方言不一定都有这种时间的切分法，或者切分的方式与此不同，或者只有一种统称。故这一条目的地图采录诸报告义注为“晚上”或“夜里”的所有词形，可能含有词义不一定相对应的词形，但目前只能如此处理。

2. 词形的分类

词形的种类颇多，但着重首位成份可以分为五种大类(系)。本地图将 A、C、D、E 系又分成几类，实际上接近综合地图。

A. “夜-”系

- A-1 夜晚[ia uan][ie man]、夜晚黑[ie man hak]
- A-2 夜来[fiə li][ie li]
- A-3 夜里[fiə li][ie ni]、夜里向[ʔia li ɕiǎ]
- A-4 夜间[ia kan]、夜间子[ia ka tsɿ]
- A-5 夜头[iei dəu]、夜头家[jie de kuo]
- A-6 夜晡[ia pu]、夜晡前[iə puə ʔie]
- A-7 夜(单音节): [ie][ia][za][hi] 等
- A-8 夜下[iə xo]、夜界[ia ka]、夜上[ia san]、夜到[fiə tɔ]、夜的[iə tiʔ]、夜□[ie ta] 等

B. “暗-”、“暝-”、“黄-”、“乌-”系

- 暗冥[əŋ man]、暗晡[aŋ pu]、冥昏头[man muɣ tau]、黄昏头[hɔ̃ huəŋ dəi]、乌昏夜[u xua ia]

C. “晚-”系

- C-1 晚上[uan ʂan]、晚上头、晚半晌儿
- C-2 晚黑[man hak]、晚黑儿[uan xer]
- C-3 晚辰[vā sɔ̃]、晚晨夜[man sin ia]、晚夕[uan ɕi]
- C-4 晚起[və ʔɕi]、晚些[uan ɕi]、晚头[man həu]

D. “黑-”系

- D-1 黑夜[xəʔ ie]、黑夜价[xei iə ʔɕiə] 等
- D-2 黑家[xə ʔɕia]、黑介[xei ʔɕiə]、黑间[xei ʔɕien]
- D-3 黑下[xei xa]、黑上[xɣ ʂan]、黑些[xei ɕiə]
- D-4 黑来[xaʔ lai]、黑里[xei li]、黑了[xei liau]
- D-5 黑地[xaʔ ti]、黑呀[xei ia]、黑头[xə ʔɕə] 等

E. “后-”、[xan]、[xon]系

- E-1 后□[xəu xan]、□□[xon xan]、行黑儿[xan xəu]、后王[xou uan]
- E-2 后晌[xou ʂan]、后上[xou ʂan]
- E-3 过晌黑儿[kuo ʂan xər]

F. 其他

- 行黑儿[xan xəu]
- 下晚儿[ɕia uar]、麻黑[ma hək]、断暗[tʰun am] 等

3. 分布特征与解释

五种大类的分布领域较为明确：

(一) D 系(“黑-”)和 E 系(“后-”、[xan]) 分布于淮河-秦岭以北的北方地区，其中 D 系多数分布于北方西部，E 系分布于北方东部。

(二) C 系(“晚-”)多数分布于长江流域。

(三) 长江以南地区除了西南地区以外都是 A 系(“夜-”)及 B 系(“暗-”、“暝-”、“黄-”、“乌-”)的领域。

这里将提出三种假说：

1) E-1 类的各词以双声为其特点，如[xou xan]，很可能来自 E-2 类的“后晌”[xou ʂan]。按，“后王”[xou uan]必定是后起的。

2) C 系“晚上”是与“早上”配对，我们认为均是江淮起源(参见地图 4 解说)。

3) B 系的“暗”、“暝”(“冥”)、“昏”这些语素均具“黑暗”义。A 系“夜”的原义是“天黑”，与“天亮”义的“朝”配对，故 A 系和 B 系在词义上原来是同一个系统的。现在的“黑-”系与此相同，但此乃后世创新的产物，有待于在地图 5-2 解说中再讨论。“夜”与“朝”相同，原来是谓词性的词，而后世变成了表抽象的时间概念，可以认为是名物化。

关键词：时间概念、淮河-秦岭线、普通话词的来源

Summary

PTH distinguishes between the two time concepts of “evening” and “night”, i.e., *wanshang* 晚上 versus *yeli* 夜里, but many dialects do not make such a distinction. We recorded all the lexical forms considered to represent either “evening” or “night”.

The initial components of the lexical forms show a clear pattern of distributions as follows:

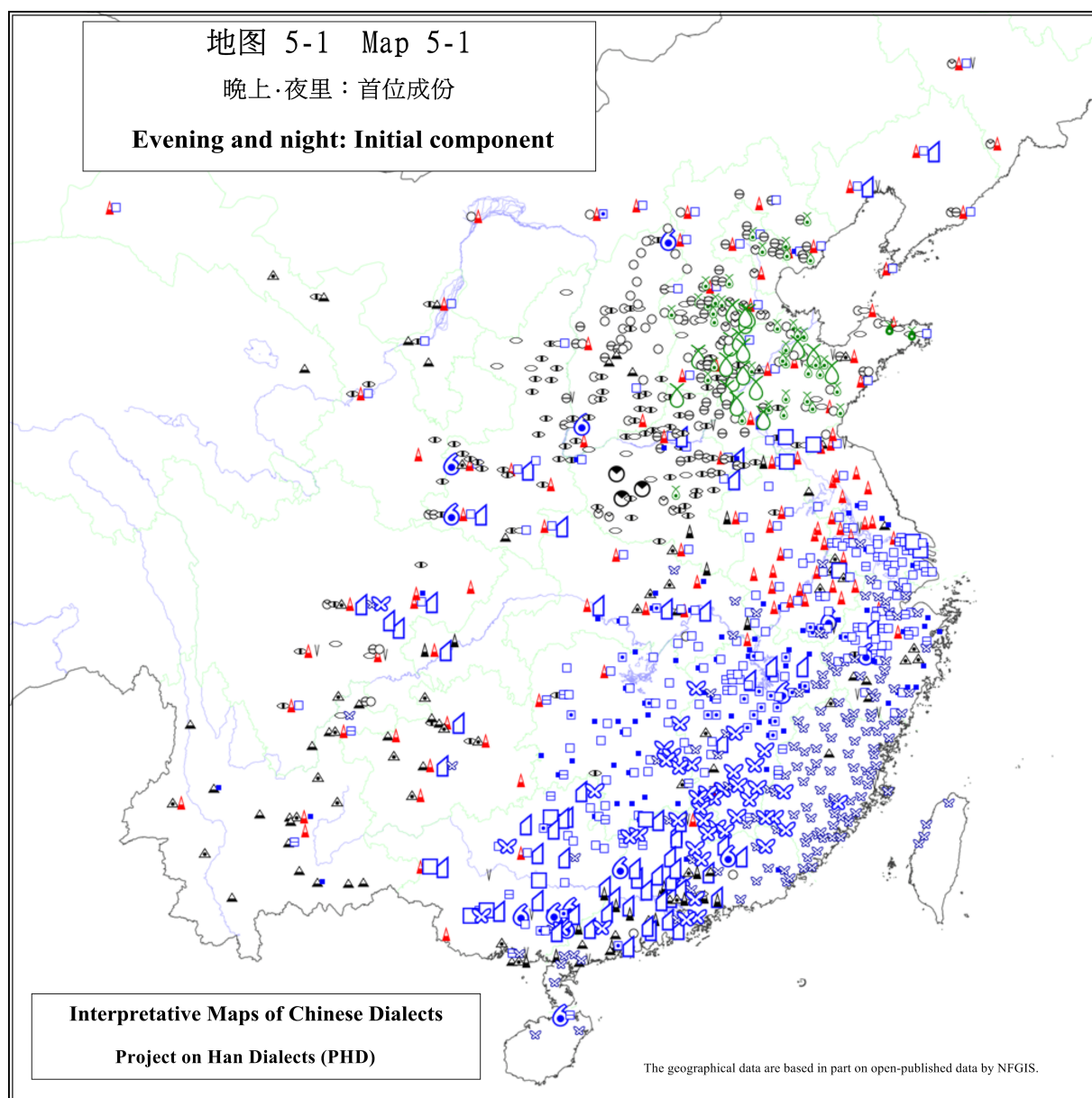
1) Both the *hei* 黑- type and the *hou* 后- ([xan]) type are seen north of the *Huaihe-Qinling Line*, the former in the west and the latter in the east.

2) The *wan* 晚- type, mainly in the PTH form *wanshang* 晚上, distributes along the Yangtze River, which we can determine must have originated in the Jianghuai area along with the form *zaoshang* 早上.

3) The types containing *ye* 夜-, *an* 暗- and *ming* 暝-, all referring to ‘darkness’, distribute to the south of the Yangtze River. These words were originally predicative but later came to represent the time concept, so that they were nominalized.

Keywords: time concept, Huaihe-Qinling Line, origin of the PTH form, nominalization

(岩田礼, Ray Iwata)



A. 夜 ye-

- ▮ A-1 夜晚 yewan
- ▮ A-2 夜来 yelai
- ▮ A-3 夜里 yeli
- ▮ A-4 夜间 yejian
- ▮ A-5 夜头 yetou
- ✂ A-6 夜晡 yebu
- ⑥ A-7 夜 ye(单音节 /monosyllabic)
- A-8 夜 ye-(双音节 /bisyllabic)其他 /Others

B. 暗 an-, 暝 ming-, 黄 huang-, 乌 wu-

- ✂ 暗暝 anming, 暝昏 minghun etc.

C. 晚 wan-

- ▲ C-1 晚上 wanshang
- ▲ C-2 晚黑 wanhei, 晚头黑 wantouhei

- ▲ C-3 晚夕 wanxi, 晚辰 wanchen, 晚晨 wanchen

- ▲ C-4 晚 wan-其他 /Others

D. 黑 hei-

- D-1 黑夜 heiye
- ⊖ D-2 黑家 heijia, 黑价 heijia, 黑间 heijian
- ⊙ D-3 黑下 heixia, 黑些 heixie, 黑上 heishang
- ◑ D-4 黑 hei+l-: 黑来 heilai, 黑里 heili, 黑了 heile
- D-5 黑 hei-其他 /Others

E. 后 hou-, [xou]-, [xan]-

- ✂ E-1 [xəu xan], [xou xan], [xan xəu]
- ✂ E-2 后晌 houshang, 后上 houshang etc.
- ✂ E-3 过晌黑 guoshanghei

F 其他 / Others

- ⊙ 行黑 hanghei
- ∨ 下晚 xiawan, 麻黑 mahei, 断暗 duan'an etc.

地图 5-2 晚上和夜里：非首位成份

Map 5-2 Evening and night: Non-initial component

1. 目的

在地图 5-1 的基础上这里要探讨两个普通话词“夜里”和“晚上”的来源及其变化过程。

2. 词形的分类

地图 5-2 表示三种非首位成份的分布情况。A、B 两类的例子已举在 5-1 解说中，这里只举 C 类的例子。

A. “-晚”、“-来”、“-里”

B. “-上”、“-晌”

C. “-头” (用作后缀的)

暗头[am t^hau]、暗晡头[am pu teu]、黄昏头[fā hun de]、夜里头[nia li dio]、夜头[nia dɿ]、暝暗头[men an t^hau]、晚头[mæ rei]

3. 分布特征与解释

首先指出相对来说次要的事实：后缀的“头”分布于自江苏南部至两广的沿岸地区。如与用于 morning 义的“头”相比较(参见地图 4-2)，可以发现两者的分布地域基本上是一致的。下面讨论“夜里”和“晚上”的来源问题。

1) “夜里”(<“夜来”)来自“夜晚”

地图 5-1 解说指出，现在的淮河-秦岭以北地区，其西部是“黑-”系的领域，其东部主要是“后-”、[xan]系的领域，但是这些必定是后起的词形，而北方地区原来分布的就是“夜里”和“夜来”。这两词现在变成少数派，是由于转用于表 yesterday 义的缘故。下举地图 10 表现出这种词义的转移发生过的情况。从地图 5-2 可以看出，北方方言中有不少地点使用“里”和“来”来表达 evening 义，多数是“黑里”和“黑来”的“里”和“来”，但是这不外是北方地区曾广泛地存在表 evening 义的“夜里”和“夜来”的见证。其“夜”后来由“黑”代替，是出于方言回避与 yesterday 义的“夜里”和“夜来”发生同音冲突的需要。

“夜里”应为“夜来”的弱化形式，不单纯是语音弱化现象，也是时间词由带词尾的一批词被牵引的结果(参见绪论)。“夜来”很可能来自“夜晚”。后者现在集中分布于广东的粤语区，与 morning 义的“朝早”平行。其他地区也出现“夜晚”，虽然分布地点较为分散，但出现在与“夜来”或“夜里”邻近的地方。“晚”(MC: *myan)和“来”(MC: *lai)语音距离相隔得较远，还需要考虑词义的因素。

2) “晚上”来自“夜晚”

“夜里”来自“夜来”，而“晚上”和“早上”的“上”很可能来自“晌”。从地图 5-1 可以看出，江淮“晚上”的北边，即山东、河北及河南，广泛地分布着“后晌”。此乃为从〈下午〉义引申过来的。假定江淮原来分

布的是“夜晚”，而后来从北方陆地传来了“后晌”；江淮人接受了此词，但稍加修改；因为“后晌”的“后”与“夜晚”的“晚”是类义词，将“后晌”改为“晚晌”。后来由于其中心语“晌”的词源习焉不察，以致开始被带“上”尾的处所词所牵引。以上论述引自岩田(2007b:18)。

“夜晚”原来与“朝早”配套，但在江淮地区含“朝”的 morning 义词早期就被淘汰。“早上”可能来自“早晨”，先变为“早晌”，最终变成了“早上”，是与 evening 义的词(“晚晌”>“晚上”)类化所致。

3) “夜里”和“晚上”

“晚上”和“早上”这两个时间词出生在江淮地区，有可能 evening 义“夜里”的出生地也是江淮。“晚上”集中分布在江淮，“夜里”的分布较之靠南，多数出现在长江的南岸，但两者的分布有一部分重叠。先产生的必定是“夜里”，而当“晚上”诞生的时期江淮既有“夜里”又有“夜晚”。一个假设是，“夜里”充当 night 义而“晚上”充当 evening 义，这种词义的分工是由于两种词形在同一个地区共存的结果。按初步调查，区别 evening 和 night 两种时间范畴的方言多见于江淮地区。

关键词：普通话词的来源、词义的转移、同音冲突、词义的分工

Summary

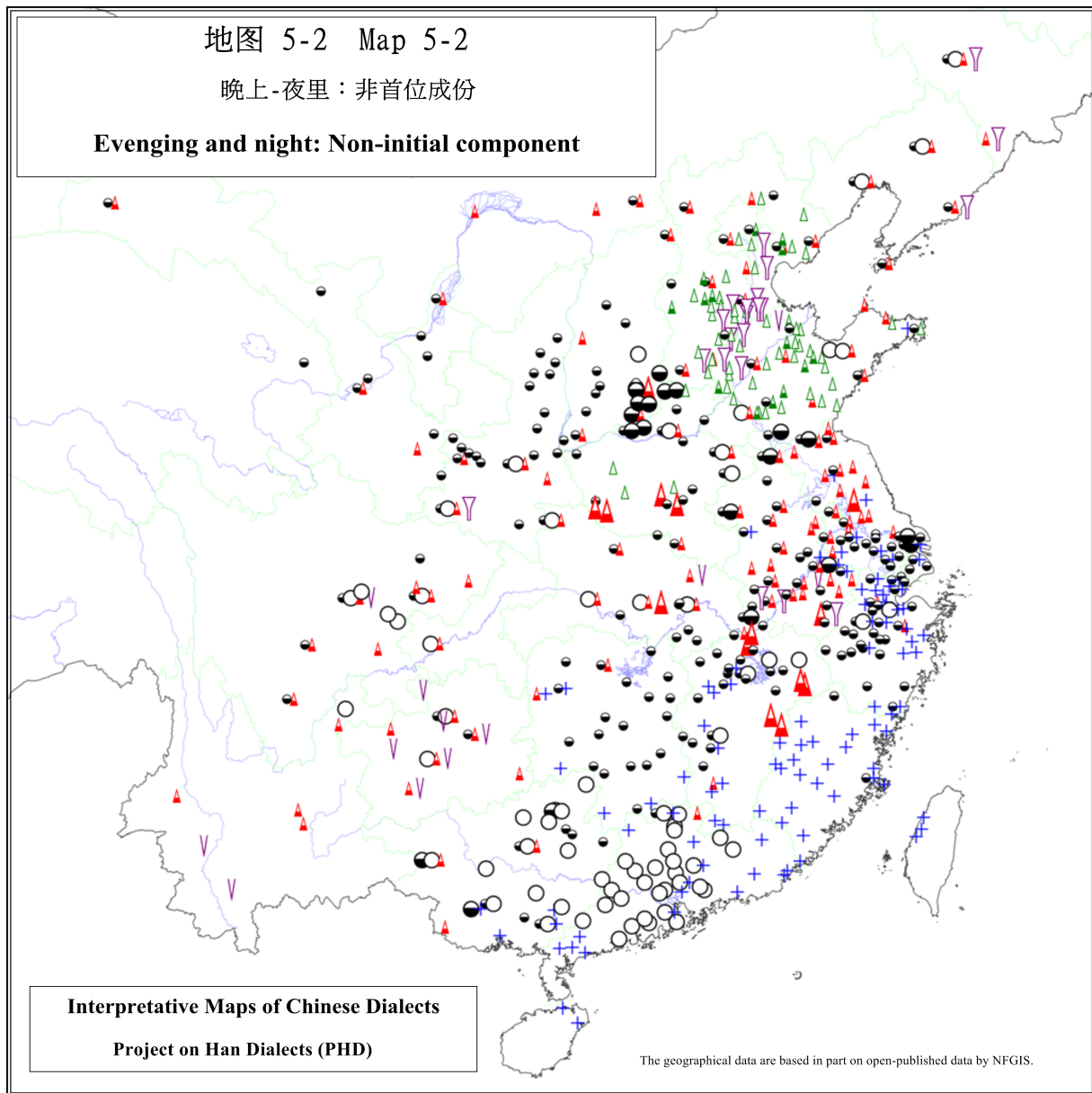
We created a map focusing on the non-initial components of the lexical forms and examined the two PTH forms, *yeli* 夜里 and *wanshang* 晚上, making a reference to Map 5-1.

The form *yeli* 夜里 was derived from *yewali* 夜来, which originated from *yewan* 夜晚. Both *yeli* 夜里 and *yelai* 夜来 were used in wide areas in the North, but as they underwent a semantic shift to mean “yesterday”, the *hei* 黑- type and others replaced them to represent “evening”. The distribution of suffixes *li* 里 and *lai* 来 in the North would be evidence that *yeli* 夜里 and *yelai* 夜来 once existed in the North as the form for “evening”.

The form *wanshang* 晚上 also originated from *yewan* 夜晚, created by replacing the first component of *houshang* 后晌 with *wan* 晚. In Jianghuai, as it came to be coexistent with the synonymic word *yeli* 夜里, a division of semantic categories into “evening” and “night” took place.

Keywords: origin of PTH form, semantic shift, homonymic collision, division of semantic category

(岩田礼, Ray Iwata)



A. -晚 wan, -来 lai, -里 li

- 1. -晚 wan: 夜晚 yewan etc.
- 2. -来 lai: 夜来 yelai, 黑来 heilai etc.
- 3. -里 li: 夜里 yeli, 黑里 heili etc.

C. 后缀 / suffix

- + -头 tou

B. -晌 shang, -上 shang, -下 xia, -些 xie

- △ 1. -晌 shang: 后晌 houshang, [xəu xan] etc.
- ▲ 2. -上 shang: 后上 houshang
- ▲ 3. -上 shang: 晚上 wanshang
- ▲ 4. -上 shang: 夜上 yeshang, 黑上 heishang
- ▽ 5. -下 xia: 黑下 heixia, 夜下 yexia
- ▽ 6. -些 xie: 晚些 wanxie, 黑些 heixie, 夜些 yexie